

Spis treści

Artykuły i rozprawy

KATARZYNA MAJDZIK PAPIĆ |

Wykonywanie przekładu. Poezja performatywna Dubravki Đurić
wobec zagadnienia translacji

ZUZANNA JASKUŁA |

Niszczanie rytmów w polskim przekładzie *Do latarni morskiej*
Virginii Woolf

AGNIESZKA POTYRAŃSKA |

Obraz Jaryły w oryginale i przekładzie wiersza *Рожество Ярилы* (1905)
Siergieja Gorodieckiego

PAULINA PYCIA-KOŚĆAK |

Engleski intenzifikator *very* i njegovi hrvatski, srpski i poljski
prijevodni ekvivalenti (na primjeru „Winnie the Pooh” A. A. Milnea
i hrvatskog, srpskog te dvaju poljskih prijevoda)

DILYANA DENCHEVA |

Co ma kogut do słoika, czyli o profilowaniu i przekładzie raz jeszcze

JOANNA DERDOWSKA |

Kilka spostrzeżeń na temat pozycji przekładów literatury słowackiej
w czeskim polu literackim (przez pryzmat socjologii literatury)

OKSANA MAŁYSA |

Kochanek Wielkiej Niedźwiedzicy Сергея Песецкого в трех переводах
на белорусский язык

MAŁGORZATA FILIPEK |

Polski przekład powieści Momo Kapor *Zapiski pewnej Anny* wobec
oryginału

ANNA BOGUSKA |

Inwersja, amplifikacja i transakcentacja jako podstawowe operacje
adaptatorskie w filmie Vinka Brešana *Svjedoci*

IZABELA LIS-WIELGOSZ |

Przekład jako zdarzenie hermeneutyczne i wydarzenie publiczne.
Kodeks supraski w polskim obiegu kulturowo-społecznym

Varia

ANA LEDERER |

Doprinos Leszeka Małczaka hrvatskoj teatrologiji